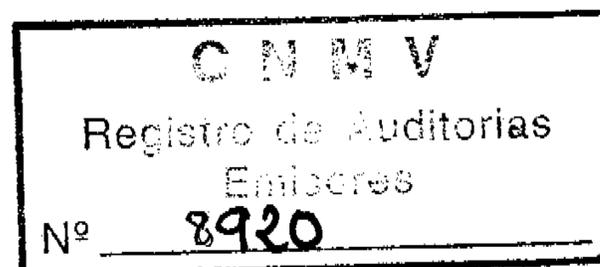


INFORME DE AUDITORIA

AZKOYEN, S.A.

**Cuentas Anuales Abreviadas e Informe de Gestión
correspondientes al ejercicio anual terminado el 31 de
diciembre de 2004**



INFORME DE AUDITORIA DE CUENTAS ANUALES ABREVIADAS

A los Accionistas de AZKOYEN, S.A.

Hemos auditado las cuentas anuales abreviadas de AZKOYEN, S.A., que comprenden el balance de situación abreviado al 31 de diciembre de 2004 y la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria abreviadas correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad de los administradores de la Sociedad. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales abreviadas en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.

De acuerdo con la legislación mercantil, los administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance abreviado y de la cuenta de pérdidas y ganancias abreviada, además de las cifras del ejercicio 2004, las correspondientes al ejercicio anterior. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2004. Con fecha 27 de febrero de 2004 emitimos nuestro informe de auditoría acerca de las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2003 en el que expresamos una opinión favorable.

La Sociedad participa de forma mayoritaria en diversas sociedades que, de acuerdo con la legislación vigente, conforman el Grupo del que es cabecera. Las cuentas anuales abreviadas adjuntas son las referidas exclusivamente a la situación de AZKOYEN, S.A., y por lo tanto, no reflejan los efectos que resultarían de aplicar criterios de consolidación. Con esta misma fecha hemos emitido nuestro informe de auditoría sobre las cuentas anuales consolidadas del Grupo con una opinión favorable.

En nuestra opinión, las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2004 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de AZKOYEN, S.A. al 31 de diciembre de 2004 y de los resultados de sus operaciones para el ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados que guardan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.

El informe de gestión adjunto del ejercicio 2004 contiene las explicaciones que los administradores consideran oportunas sobre la situación de AZKOYEN, S.A., la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales abreviadas. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales abreviadas del ejercicio 2004. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida a partir de los registros contables de la Sociedad.

INSTITUTO DE
CENSORES JURADOS
DE CUENTAS DE ESPAÑA

ERNST & YOUNG, S.L.
(Inscrita en el Registro Oficial de Auditores
de Cuentas con el N° S0530)

Miembro ejerciente:
ERNST & YOUNG, S.L.

Año 2005 N° 16SD-000061/22
COPIA GRATUITA

.....
Este informe está sujeto a la tasa
aplicable establecida en la
Ley 44/2002 de 22 de noviembre.
.....



Juan Pedro Gómez Quiroga

Pamplona, 28 de febrero de 2005



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

AZKOYEN, S.A.

Cuentas anuales abreviadas
a 31 de diciembre de 2004

Formuladas por el Consejo de Administración en Peralta (Navarra)
el día 25 de febrero de 2005

Sr. D. Miguel Iraburu Elizondo

Sr. D. José Manuel Ayesa Dianda

Sr. D. Miguel Canalejo Larráinzar

Sr. D. Arturo Leyte Coello

Sr. D. Francisco Javier Tomás Foraster

Sr. D. Jorge Galera García-Montes

Sr. D. Ángel Bergés Lobera

Sr. D. Jacobo Llanza Figueroa

Grupo Corporativo Empresarial de la
Caja de Ahorros y Monte de Piedad de
Navarra, S.A.

Peralta (Navarra), 25 de febrero de 2005

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

AZKOYEN, S.A.

Balances de situación abreviados
a 31 de diciembre de 2004 y 2003

	<u>Miles de euros</u>	
	<u>2004</u>	<u>2003</u>
ACTIVO		
INMOVILIZADO		
Inmovilizaciones inmatrimales	1.549	21
Inmovilizaciones materiales	213	-
Inmovilizaciones financieras	32.449	32.056
Acciones propias	781	1.099
	<hr/>	<hr/>
TOTAL INMOVILIZADO	34.992	33.176
ACTIVO CIRCULANTE		
Deudores		
Deudores varios	10	-
Administraciones Públicas	374	120
	<hr/>	<hr/>
	384	120
Inversiones financieras temporales		
Créditos a empresas del grupo	7.681	7.641
	<hr/>	<hr/>
	7.681	7.641
Tesorería	12	865
Ajustes por periodificación	47	-
	<hr/>	<hr/>
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE	8.124	8.626
	<hr/>	<hr/>
TOTAL ACTIVO	<u>43.116</u>	<u>41.802</u>

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

	<u>Miles de euros</u>	
	<u>2004</u>	<u>2003</u>
<u>PASIVO</u>		
FONDOS PROPIOS		
Capital suscrito	12.803	12.803
Reservas	8.689	10.445
Pérdidas y Ganancias	(1.702)	(1.438)
	<hr/>	<hr/>
TOTAL FONDOS PROPIOS	19.790	21.810
PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	5.355	5.209
ACREEDORES A LARGO PLAZO		
Otros acreedores		
Otras deudas	1.515	-
	<hr/>	<hr/>
TOTAL ACREEDORES A LARGO PLAZO	1.515	-
ACREEDORES A CORTO PLAZO		
Deudas con entidades de crédito		
Préstamos y otras deudas	2.309	
Deudas por intereses	14	-
Acreedores comerciales		
Deudas por compras o prestaciones de servicios	184	29
Deudas con empresas del grupo y asociadas	13.271	14.692
Otras deudas no comerciales		
Administraciones Públicas	200	61
Remuneraciones pendientes de pago	478	1
	<hr/>	<hr/>
	678	62
	<hr/>	<hr/>
TOTAL ACREEDORES A CORTO PLAZO	16.456	14.783
	<hr/>	<hr/>
TOTAL PASIVO	<u>43.116</u>	<u>41.802</u>

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 2b
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralla (Navarra) ESPAÑA

AZKOYEN, S.A.

Cuentas de pérdidas y ganancias abreviadas
correspondientes a los ejercicios anuales
terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003

	<u>Miles de euros</u>	
	<u>2004</u>	<u>2003</u>
<u>GASTOS</u>		
Aprovisionamientos		
Consumo de materias primas y otras materias consumibles	4	4
Gastos de personal		
Sueldos, salarios y asimilados	2.084	1.144
Cargas sociales	268	38
Dotaciones para la amortización de inmovilizado	1	-
Otros gastos de explotación	1.634	574
	<hr/>	<hr/>
BENEFICIOS DE EXPLOTACION	-	-
Gastos financieros y gastos asimilados		
Por deudas con empresas del grupo	369	301
Por otras deudas	95	9
	<hr/>	<hr/>
RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	-	-
BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	-	-
Gastos extraordinarios	146	169
	<hr/>	<hr/>
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	-	-
BENEFICIO ANTES DE IMPUESTOS	-	-
Impuesto sobre Sociedades	(1.520)	(774)
	<hr/>	<hr/>
RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIO)	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tol. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

	<u>Miles de euros</u>	
	<u>2004</u>	<u>2003</u>
<u>INGRESOS</u>		
Importe neto de la cifra de negocios		
Ingresos por servicios	1.266	-
Otros ingresos de explotación		
Subvenciones	32	-
	<hr/>	<hr/>
PERDIDAS DE EXPLOTACION	2.693	1.760
Otros intereses e ingresos asimilados		
De empresas del grupo	78	24
Otros	3	3
	<hr/>	<hr/>
RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	383	283
PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	3.076	2.043
	<hr/>	<hr/>
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	146	169
	<hr/>	<hr/>
PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS	3.222	2.212
	<hr/>	<hr/>
RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDA)	<u>1.702</u>	<u>1.438</u>



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

AZKOYEN, S.A.

Memoria abreviada
Ejercicio 2004

1. ACTIVIDAD DE LA SOCIEDAD

La Sociedad fue constituida con la denominación de Azkoyen Industrial, S.A. y por tiempo indefinido, con fecha 9 de abril de 1976. Posteriormente con fecha 23 de noviembre de 1987, se realizó el cambio de denominación por el de Azkoyen, S.A.

El domicilio social actual se encuentra en la Avenida San Silvestre, s/n de Peralta (NAVARRA).

El objeto social lo constituye:

- La fabricación y comercialización de máquinas expendedoras de productos estuchados y bebidas, máquinas seleccionadoras y devolvedoras de monedas, así como fabricación y comercialización de elementos destinados a su utilización en el sector de hostelería.
- La inversión en toda clase de empresas y sociedades, civiles, mercantiles o de otra naturaleza, existentes o que se creen, a través de la suscripción, adquisición, posesión o participación en sus títulos, valores, obligaciones y participaciones.
- La prestación de toda clase de servicios financieros, administrativos y de gestión en general a las sociedades participadas.

2. BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES

Imagen fiel

Las cuentas anuales se han preparado a partir de los registros contables de Azkoyen, S.A., habiéndose aplicado las disposiciones legales vigentes en materia contable con objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad.

Dado que la Sociedad no reúne las condiciones, ni alcanza los parámetros establecidos legalmente, presenta sus cuentas anuales de forma abreviada. La Sociedad elabora por otra parte cuentas anuales consolidadas por reunir los requisitos legalmente establecidos.

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

3. DISTRIBUCIÓN DE RESULTADOS

La propuesta de distribución de resultados del Consejo de Administración a la Junta General de Accionistas es la siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Base de reparto:	
Pérdida del ejercicio	(1.702)
Distribución:	
Resultados negativos de ejercicios anteriores	(1.702)

4. NORMAS DE VALORACIÓN

Los criterios contables aplicados en relación con los diferentes epígrafes son los siguientes:

a) Inmovilizaciones inmateriales

Las inmovilizaciones inmateriales corresponden, en su totalidad, a aplicaciones informáticas en curso, y se encuentran valoradas a su precio de adquisición. La amortización se realiza en un periodo de 5 años.

b) Inmovilizaciones materiales

Los bienes del inmovilizado material de la Sociedad se encuentran valorados a su coste de adquisición.

Las reparaciones que no representan una ampliación de la vida útil y los gastos de mantenimiento, son cargados directamente a la cuenta de pérdidas y ganancias. Los costes de ampliación o mejora que dan lugar a una mayor duración del bien son capitalizados como mayor valor del mismo.

Las amortizaciones están calculadas de forma lineal, en función de la vida útil estimada para los distintos elementos, a partir del mes siguiente al de su puesta en funcionamiento.

Los años de vida útil estimados son los siguientes:

	<u>Años de vida útil</u>
Equipo proceso de datos	4

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralla (Navarra) ESPAÑA

g) Clasificación de las deudas

- Las deudas a plazo contraídas por la Sociedad con terceros se consideran a largo plazo cuando los vencimientos exceden de 12 meses a partir de la fecha del balance de situación adjunto.

h) Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

5. INMOVILIZACIONES INMATERIALES

El detalle y el movimiento de este epígrafe durante el ejercicio 2004 es el siguiente:

	Miles de euros		
	<u>Saldo inicial</u>	<u>Adiciones</u>	<u>Saldo final</u>
Aplicaciones informáticas	21	1.528	1.549
Total	<u>21</u>	<u>1.528</u>	<u>1.549</u>

6. INMOVILIZACIONES MATERIALES

El detalle y el movimiento de este epígrafe durante el ejercicio 2004 es el siguiente:

	Miles de euros		
	<u>Saldo inicial</u>	<u>Adiciones</u>	<u>Saldo final</u>
Otro inmovilizado	-	213	213
Total	<u>-</u>	<u>213</u>	<u>213</u>

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

7. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS

El detalle y el movimiento de este epígrafe durante el ejercicio 2004 es el siguiente:

	Miles de euros		
	<u>Saldo inicial</u>	<u>Adiciones</u>	<u>Saldo final</u>
Administraciones Públicas a largo plazo	1.474	393	1.867
Participaciones en empresas del grupo	30.582	-	30.582
Total	<u>32.056</u>	<u>393</u>	<u>32.449</u>

Las participaciones en empresas del grupo al 31 de diciembre de 2004 y su situación patrimonial es la siguiente:

<u>Sociedades</u>	Porcentaje de participación	Miles de euros			Resultado del ejercicio
		<u>Inversión</u>	<u>Capital y Prima de emisión</u>	<u>Reservas</u>	
Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A.	100	10.412	10.412	17.738	2.493
Azkoyen Industrial, S.A.	100	12.934	12.934	9.671	(907)
Azkoyen Medios de Pago, S.A.	100	7.236	7.477	14.194	6.810

Las mencionadas sociedades tienen las siguientes actividades:

- Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A.: distribución y comercialización de toda clase de máquinas de venta automática, devolvedoras y seleccionadoras de moneda, o cualquier otra actividad preparatoria o complementaria de las actividades anteriores destinadas para su utilización en el sector de hostelería, así como la elaboración y comercialización del café y demás productos para ser consumidos por el mismo sector. Su domicilio social se encuentra en Polígono Talluntxe II, calle M, nº 11 Tajonar (Navarra).
- Azkoyen Industrial, S.A.: fabricación y comercialización de máquinas expendedoras de productos estuchados y bebidas, máquinas seleccionadoras y devolvedoras de monedas, así como fabricación y comercialización de elementos destinados a su utilización en el sector de hostelería. Su domicilio social se encuentra en Avenida de San Silvestre, s/n - Peralta (Navarra).
- Azkoyen Medios de Pago, S.A.: fabricación y comercialización de toda clase de mecanismos automáticos para la selección, empaquetado, devolución, conteo, etc. de monedas y billetes, así como lectores de tarjetas de débito o crédito de cualquier tipo; y la compraventa, importación y exportación de tecnología y de toda clase de materiales, piezas y productos relacionados con las actividades anteriores. Su domicilio social se encuentra en Avenida de San Silvestre, s/n Peralta (Navarra).

Las sociedades dependientes no cotizan en Bolsa.

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

8. INVERSIONES FINANCIERAS TEMPORALES

Al 31 de diciembre de 2004 las inversiones financieras temporales corresponden, en su totalidad, a los créditos concedidos a las empresas del grupo, que devengan un interés anual del 2,75%.

9. FONDOS PROPIOS

El movimiento de las cuentas referentes al Capital y Reservas de la Sociedad ha sido el siguiente:

	Miles de euros			
	Capital suscrito	Reserva legal	Reserva para acciones propias	Otras reservas
Saldo al 31 de diciembre de 2003	12.803	2.565	1.099	6.781
Distribución del resultado 2003	-	-	-	(1.438)
Provisión depreciación acciones propias	-	-	-	(318)
Otros movimientos	-	-	(318)	318
Saldo al 31 de diciembre de 2004	<u>12.803</u>	<u>2.565</u>	<u>781</u>	<u>5.343</u>

El detalle de "Otras reservas" es el siguiente:

	Miles de euros
Reservas voluntarias	6.760
Diferencias por ajuste de capital a euros	21
Resultados negativos de ejercicios anteriores	(1.438)
	<u>5.343</u>

Capital

El capital social al 31 de diciembre de 2004 está compuesto por 21.337.500 acciones al portador, ordinarias de 0,6 euros de valor nominal cada una, iguales entre sí, numeradas correlativamente del 1 al 21.337.500, ambos inclusive, que confieren las mismas obligaciones y derechos políticos y económicos. Las acciones están representadas desde el 24 de julio de 1993 por anotaciones en cuenta en cumplimiento de lo establecido en la Junta General de accionistas de 29 de junio de 1993.

La Sociedad, en julio de 1988, solicitó la admisión a cotización oficial de sus acciones en la Bolsa de Madrid y desde el 18 de julio del mismo año tiene cotización oficial en la misma. Posteriormente con fecha 20 de marzo de 1990, la Sociedad Rectora de la Bolsa de Valores de Bilbao, admitió a cotización las acciones de la Sociedad. Desde el día 30 de abril de 1990 las acciones cotizan en el mercado continuo. Al 31 de diciembre de 2004 las acciones de la Sociedad cotizan en las Bolsas anteriormente mencionadas.

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) I SPANA

Los accionistas con una participación igual o superior al 10% al 31 de diciembre de 2004 son los siguientes:

Grupo Corporativo Empresarial de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Navarra, S.A.	11,176%
---	---------

Diferencias por ajuste del capital a euros

De acuerdo con lo previsto en la Ley 46/1998 sobre Introducción del Euro, en el ejercicio 1999 la Sociedad constituyó esta reserva indisponible por un importe equivalente al de la reducción de capital llevada a cabo como consecuencia del redondeo del valor nominal de las acciones en la redenominación de su capital social a euros.

Reserva Legal

De acuerdo con la Ley de Sociedades Anónimas, las sociedades que obtengan beneficios destinarán a la reserva legal un 10% del beneficio del ejercicio, hasta que dicha reserva alcance, al menos, el 20% del capital social. Al 31 de diciembre de 2004 la Sociedad tenía constituida dicha reserva mínima. La reserva legal, mientras no supere el límite indicado, sólo podrá destinarse a la compensación de pérdidas en el caso de que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin. Igualmente podrá utilizarse para aumentar capital en la parte de su saldo que exceda del 10% del capital ya aumentado. Solo sería distribuible en caso de liquidación de la Sociedad.

Acciones propias

La Sociedad posee un total de 264.333 acciones propias a un precio de 4,15 euros por acción, para las cuales ha dotado una provisión con cargo a reservas por un importe de 318 miles de euros con el fin de reflejar en el activo del balance de situación adjunto las acciones propias a su correspondiente valor teórico contable (ver nota 4.d).

La Sociedad tiene constituida la correspondiente reserva indisponible por el importe de las acciones propias, debiendo mantenerse en tanto no sean enajenadas o amortizadas dichas acciones.

Reservas voluntarias

Son de libre disposición.

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peraita (Navarra) ESPAÑA

10. PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS

El movimiento de este epígrafe ha sido el siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Saldo inicial	5.209
Adiciones	146
	<hr/>
Saldo final	<u>5.355</u>

En el año 1989, la Sociedad, siguiendo una práctica utilizada por otras sociedades, realizó compras, fundamentalmente a una entidad financiera, del usufructo de obligaciones bonificadas fiscalmente.

Con fecha 20 de octubre de 1994, la Inspección fiscal levantó un acta correspondiente al Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 1989, en la que no aceptó la deducción fiscal practicada por la Sociedad como consecuencia de la compra del usufructo de obligaciones bonificadas en dicho ejercicio.

Los Administradores de la Sociedad han recabado la opinión de distintos juristas, quienes, a través de sus correspondientes dictámenes, coinciden en señalar la legalidad de las actuaciones llevadas a cabo por la Sociedad. Por este motivo AZKOYEN, S.A. ha interpuesto los correspondientes recursos y va a hacer uso de todas las posibilidades que la legislación permite para rebatir los planteamientos de las autoridades fiscales.

A pesar de las actuaciones iniciadas y conforme al criterio de prudencia, la Sociedad tiene constituida al 31 de diciembre de 2004 una provisión por 5.355 miles de euros, aproximadamente, importe que cubre tanto el principal como los intereses devengados hasta la citada fecha, ante la posibilidad de que no prosperen las actuaciones legales iniciadas. Las adiciones de la provisión en el ejercicio corresponden a los intereses devengados.

11. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO Y OTRAS DEUDAS

El detalle de las deudas con las entidades de crédito al 31 de diciembre de 2004 es el siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Préstamos y otras deudas	2.309
Deudas por intereses	14
	<hr/>
	<u>2.323</u>

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Poralla (Navarra) ESPAÑA

El importe que figura en "Préstamos y otras deudas" corresponde a la parte dispuesta de un crédito concedido a la Sociedad por un importe de 9 millones de euros y vencimiento en el ejercicio 2006. El tipo medio de interés aplicado durante el ejercicio ronda el 2,45%.

Adicionalmente la Sociedad dispone de otro crédito concedido por un importe de 9 millones sin disponer al cierre del ejercicio.

Por otra parte, dentro del epígrafe "Otras deudas" se incluye la deuda con el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio por importe de 1.515 miles de euros, que corresponde a un anticipo reintegrable, sin interés, correspondiente a un proyecto desarrollado por la Sociedad al amparo del Programa Nacional de Tecnologías de Servicios de la Sociedad de la Información.

El importe de la deuda clasificada por vencimientos es el siguiente:

<u>Año</u>	<u>Miles de euros</u>
2007	303
2008	303
2009	303
2010	303
2011	303
	<u>1.515</u>

12. SALDOS CON ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

Los saldos mantenidos con estas instituciones son los siguientes, expresados en miles de euros:

	<u>Incluido en:</u>		
	<u>Inmovilizaciones financieras</u>	<u>Deudores</u>	<u>Otras deudas no comerciales</u>
Impuesto sobre el Valor Añadido	-	374	-
Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas	-	-	163
Crédito por pérdidas a compensar	1.867	-	-
Organismos de la Seguridad Social Acreedores	-	-	37
Total	<u>1.867</u>	<u>374</u>	<u>200</u>

La Sociedad tributa por el Impuesto sobre Sociedades en régimen consolidado con el resto de sociedades del grupo domiciliadas en Navarra, por lo que refleja el saldo por este concepto con las Administraciones Públicas con cargo o abono a las Sociedades del grupo que han devengado dicho saldo.

En el presente ejercicio 2004 la Sociedad ha contabilizado el crédito fiscal correspondiente a deducciones generadas en el ejercicio pendientes de compensar en el epígrafe "Inmovilizaciones Financieras" por importe de 393 miles de euros. Los Administradores estiman que, con las medidas adoptadas en el marco del Plan Estratégico 2005-2007, se dan las condiciones y circunstancias necesarias para asegurar que su recuperación tendrá lugar en los próximos años.

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralla (Navarra) ESPAÑA

El importe de las bases imponibles negativas a compensar con beneficios futuros y su plazo de compensación, son los siguientes:

<u>Año de generación</u>	<u>Miles de euros</u>	<u>Año de prescripción</u>	<u>Compensado</u>	<u>Pendiente</u>
2002	2.000	2017	-	2.000
2003	2.212	2018	-	2.212
	<u>4.212</u>		<u>-</u>	<u>4.212</u>

No hay diferencias entre el resultado contable del ejercicio y la base imponible del impuesto.

El cálculo del Impuesto sobre Sociedades devengado en el ejercicio es el siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Base Imponible	(3.222)
Cuota íntegra (tipo impositivo 35%)	(1.127)
Deducciones	(393)
Impuesto sobre Sociedades	<u>(1.520)</u>

La Sociedad tiene abiertas a inspección todas las declaraciones de impuestos y Seguridad Social presentadas en los últimos cuatro ejercicios.

La Sociedad, de acuerdo a la normativa fiscal vigente, dispone de 820 miles de euros, aproximadamente, en concepto de deducciones pendientes de aplicar a 31 de diciembre de 2004.

13. OTRA INFORMACION

Durante el ejercicio 2004 se han devengado remuneraciones a favor de los miembros del Consejo de Administración por importe de 436 miles de euros.

No existen obligaciones contraídas en materia de pensiones o pago de primas de seguro de vida respecto de los miembros antiguos y actuales del Órgano de Administración, ni retribuciones por otros conceptos.

Los honorarios correspondientes a la auditoría de las cuentas anuales del ejercicio 2004 han ascendido a 8.000 euros. Adicionalmente, los honorarios abonados en el ejercicio por otros servicios prestados por el auditor de cuentas han ascendido a 20.400 euros. En este importe se incluyen, en su caso, los honorarios percibidos por las sociedades de servicios profesionales que comparten nombre comercial con la sociedad de auditoría.



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31050 Peralla (Navarra) ESPAÑA

Durante el ejercicio 2004 no ha realizado inversiones o incurrido en gastos en relación con aspectos medioambientales. La Sociedad no estima que existan riesgos relacionados con la protección y mejora del medioambiente y no ha recibido subvenciones por este concepto durante 2004.

Los Administradores han comunicado a la Sociedad que no poseen participaciones en el capital de sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad al que constituye el objeto social de la Sociedad.

Adicionalmente, los Administradores han confirmado que no ejercen cargos o funciones en sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad del que constituye el objeto social de la Sociedad ni realizan por cuenta propia o ajena, el mismo, análogo o complementario género de actividad del que constituye el objeto social de la Sociedad.

Los Administradores, o personas actuando por cuenta de éstos, no han realizado durante el ejercicio operaciones con la Sociedad, o con otras sociedades de su Grupo, ajenas a su tráfico ordinario o al margen de las condiciones de mercado.



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 2b
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

AZKOYEN, S.A.

Informe de gestión
del ejercicio 2004

Formulado por el Consejo de Administración en Peralta (Navarra)
el día 25 de febrero de 2005

Sr. D. Miguel Iraburu Elizondo

Sr. D. José Manuel Ayesa Dianda

Sr. D. Miguel Canalejo Larráinzar

Sr. D. Arturo Leyte Coello

Sr. D. Francisco Javier Tomás Foraster

Sr. D. Jorge Galera García-Montes

~~Sr. D. Angel Bergés Lobera~~

Sr. D. Jacobo Lianza Figueroa

Grupo Corporativo Empresarial de la
Caja de Ahorros y Monte de Piedad de
Navarra, S.A.

Peralta (Navarra), 25 de febrero de 2005



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

AZKOYEN, S.A.

Informe de Gestión
Ejercicio 2004

EVOLUCIÓN DEL EJERCICIO

Esta Sociedad es la matriz del Grupo Azkoyen, cuya misión es la planificación estratégica de las Sociedades componentes del grupo, financiación de las inversiones necesarias para su desarrollo, gestión de los recursos necesarios y control de las actividades y eficiencias.

Durante el ejercicio 2004 y tras el difícil periodo de los años anteriores, la Sociedad ha realizado las acciones encaminadas a adecuar su estructura organizativa. Se ha renovado el equipo directivo y el Órgano de Administración. Con estas actuaciones, que han supuesto un importante esfuerzo, la Compañía está en disposición de afrontar el futuro con un fundado optimismo.

ACONTECIMIENTOS IMPORTANTES OCURRIDOS DESPUÉS DEL CIERRE DE EJERCICIO

En los meses transcurridos, continúa la actividad normal de la Compañía, cumpliendo los objetivos previstos.

EVOLUCIÓN PREVISIBLE DE LA SOCIEDAD

El Grupo tiene una estrategia clara de crecimiento, vía diversificación de nuestras líneas de negocio, reforzamiento de nuestra participación tanto en el mercado español como en los mercados exteriores en los que operamos, así como nuestra próxima implantación en nuevos mercados/países.

Asimismo, profundizaremos en la mejora de la eficiencia de nuestros procesos y en el aprovechamiento de las sinergias existentes entre las diferentes líneas de negocio del Grupo.

ACTIVIDADES EN MATERIA DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

Para el Grupo sigue siendo de importancia esencial, a la par con la estrategia de diversificación, nuestra actividad de I+D que favoreció en el pasado, y lo seguirá haciendo en el futuro, que dispongamos de ventajas tecnológicas competitivas que ofrecer a nuestros clientes. Es por ello que seguiremos focalizando esfuerzos y recursos en esta actividad estratégica.

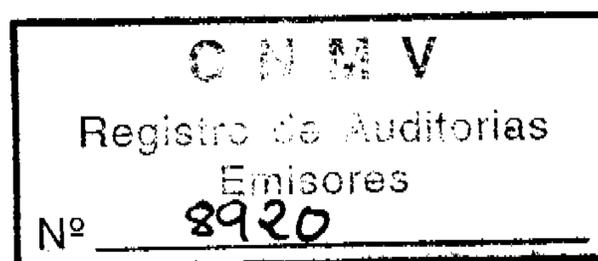
ADQUISICIÓN DE ACCIONES PROPIAS

La Sociedad ha adquirido, durante el ejercicio 2003, 264.333 títulos de Azkoyen, S.A., que representan el 1,24% del capital social. Durante el ejercicio 2004 no ha realizado operación alguna con acciones propias.

INFORME DE AUDITORIA

AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

**Cuentas Anuales e Informe de Gestión consolidados
correspondientes al ejercicio anual terminado el
31 de diciembre de 2004**



INFORME DE AUDITORIA DE CUENTAS ANUALES CONSOLIDADAS

A los Accionistas de AZKOYEN, S.A.

Hemos auditado las cuentas anuales consolidadas de AZKOYEN, S.A. y sociedades dependientes que comprenden el balance de situación consolidado al 31 de diciembre de 2004, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria consolidadas correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad de los administradores de la Sociedad dominante. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales consolidadas y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.

De acuerdo con la legislación mercantil, los administradores de la Sociedad dominante presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance y de la cuenta de pérdidas y ganancias consolidados, además de las cifras del ejercicio 2004, las correspondientes al ejercicio anterior. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2004. Con fecha 27 de febrero de 2004 emitimos nuestro informe de auditoría acerca de las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2003 en el que expresamos una opinión favorable.

En nuestra opinión, las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2004 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de AZKOYEN, S.A. y sociedades dependientes al 31 de diciembre de 2004 y de los resultados de sus operaciones durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados que guardan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.

El informe de gestión consolidado adjunto del ejercicio 2004 contiene las explicaciones que los administradores de la Sociedad dominante consideran oportunas sobre la situación de AZKOYEN, S.A. y sociedades dependientes, la evolución de sus negocios y sobre otros asuntos y no forma parte integrante de las cuentas anuales consolidadas. Hemos verificado que la información contable que contiene el citado informe de gestión concuerda con la de las cuentas anuales consolidadas del ejercicio 2004. Nuestro trabajo como auditores se limita a la verificación del informe de gestión con el alcance mencionado en este mismo párrafo y no incluye la revisión de información distinta de la obtenida a partir de los registros contables de las sociedades que componen el Grupo.

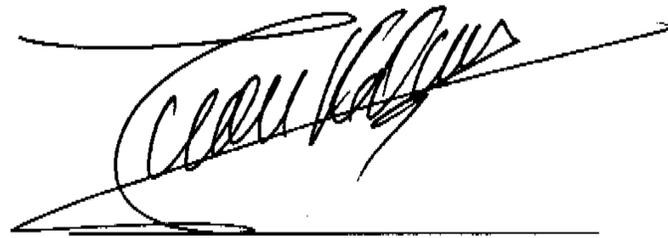
INSTITUTO DE
CENSORES JURADOS
DE CUENTAS DE ESPAÑA

Miembro ejerciente:
ERNST & YOUNG, S.L.

Año 2005 N° 16SD-000061/23
COPIA GRATUITA

.....
Este informe está sujeto a la tasa
aplicable establecida en la
Ley 44/2002 de 22 de noviembre.
.....

ERNST & YOUNG, S.L.
(Inscrita en el Registro Oficial de Auditores
de Cuentas con el N° S0530)



Juan Pedro Gómez Quiroga

Pamplona, 28 de febrero de 2005



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peraita (Navarra) ESPAÑA

AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

INDICE

	<u>Página</u>
• Cuentas anuales consolidadas	
• - Balance de situación consolidado	1 - 2
- Cuenta de Pérdidas y Ganancias consolidada	3 - 4
- Memoria consolidada	5 - 26
• Informe de gestión consolidado	1 - 2



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31050 Peralta (Navarra) ESPAÑA.

AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

Cuentas anuales consolidadas
a 31 de diciembre de 2004

Formuladas por el Consejo de Administración en Peralta (Navarra)
el día 25 de febrero de 2005

Sr. D. Miguel Iraburu Elizondo

Sr. D. José Manuel Ayesa Dianda

Sr. D. Miguel Canalejo Larráinzal

Sr. D. Arturo Leyte Coello

Sr. D. Francisco Javier Tomás Foraster

Sr. D. Jorge Galera García-Montes

Sr. D. Ángel Bergés Lobera

Sr. D. Jacobo Llanza Figueroa

Grupo Corporativo Empresarial de la
Caja de Ahorros y Monte de Piedad de
Navarra, S.A.

Peralta (Navarra), 25 de febrero de 2005

Reg. Merc. de Navarra, tomo 227, hoja 172, en la sección 3. de este registro. Inscripción nº 18. Hoja nº 18.
C.I.F. A31-0056171

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

	<u>Miles de euros</u>	
PASIVO	<u>2004</u>	<u>2003</u>
FONDOS PROPIOS		
Capital suscrito	12.803	12.803
Diferencias por ajuste del capital a euros	22	22
Reservas de la Sociedad dominante		
Reservas distribuibles	-	26
Reservas no distribuibles	3.346	3.664
Resultados de ejercicios anteriores	(1.412)	-
Reservas en sociedades consolidadas por integración global	40.835	45.676
Diferencias de conversión de sociedades consolidadas por integración global	98	102
Pérdidas y ganancias consolidadas	<u>7.027</u>	<u>(6.279)</u>
TOTAL FONDOS PROPIOS	62.719	56.014
INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS		
Subvenciones de capital	632	683
PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	5.355	5.289
ACREEDORES A LARGO PLAZO		
Deudas con entidades de crédito	5.455	5.889
Otros acreedores	<u>6.051</u>	<u>3.974</u>
TOTAL ACREEDORES A LARGO PLAZO	11.506	9.863
ACREEDORES A CORTO PLAZO		
Deudas con entidades de crédito	18.035	15.044
Acreedores comerciales	14.160	16.038
Otras deudas no comerciales	4.631	9.988
Provisiones para operaciones de tráfico	438	421
Ajustes por periodificación	204	316
TOTAL ACREEDORES A CORTO PLAZO	37.468	41.807
TOTAL PASIVO	<u>117.680</u>	<u>113.656</u>



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

Cuentas de pérdidas y ganancias consolidadas
correspondientes a los ejercicios anuales
terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003

	Miles de euros	
	<u>2004</u>	<u>2003</u>
GASTOS		
Reducción de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	-	88
Consumos y otros gastos externos	62.223	55.201
Gastos de personal		
Sueldos, salarios y asimilados	24.282	34.095
Cargas sociales	6.074	6.850
Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado	8.753	8.060
Variación de provisiones de tráfico	477	372
Otros gastos de explotación	18.134	18.578
	<hr/>	<hr/>
BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	6.905	-
	<hr/>	<hr/>
Gastos financieros y asimilados	978	845
Variación de provisiones de inversiones financieras	(1)	(1)
Diferencias negativas de cambio	9	249
	<hr/>	<hr/>
RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	-	-
	<hr/>	<hr/>
Amortización del fondo de comercio de consolidación	102	103
	<hr/>	<hr/>
BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	6.292	-
	<hr/>	<hr/>
Pérdidas procedentes del inmovilizado	6	2
Variación de provisiones de inmovilizado	-	(12)
Gastos y pérdidas extraordinarias	297	698
	<hr/>	<hr/>
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	679	978
	<hr/>	<hr/>
BENEFICIOS CONSOLIDADOS ANTES DE IMPUESTOS	6.971	-
	<hr/>	<hr/>
Impuesto sobre beneficios	(56)	(7.355)
	<hr/>	<hr/>
RESULTADO CONSOLIDADO DEL EJERCICIO (BENEFICIO)	<u>7.027</u>	<u>-</u>

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

	<u>Miles de euros</u>	
	<u>2004</u>	<u>2003</u>
INGRESOS		
Importe neto de la cifra de negocios	125.058	108.708
Aumento de existencias de productos terminados y en curso de fabricación	1.148	-
Otros ingresos de explotación	642	746
	<hr/>	<hr/>
PERDIDAS DE EXPLOTACION	-	13.790
	<hr/>	<hr/>
Ingresos de otros valores negociables	-	3
Otros ingresos financieros	359	362
Diferencias positivas de cambio	116	9
	<hr/>	<hr/>
RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	511	719
	<hr/>	<hr/>
PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	-	14.612
	<hr/>	<hr/>
Beneficios procedentes del Inmovilizado	5	871
Subvenciones de capital transferidas al resultado del ejercicio	51	163
Ingresos o beneficios extraordinarios	926	632
	<hr/>	<hr/>
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	-	-
	<hr/>	<hr/>
PERDIDAS CONSOLIDADAS ANTES DE IMPUESTOS	-	13.634
	<hr/>	<hr/>
RESULTADO CONSOLIDADO DEL EJERCICIO (PERDIDA)	<u>-</u>	<u>(6.279)</u>



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

Memoria consolidada

Ejercicio 2004

1. ACTIVIDADES Y COMPOSICIÓN DEL GRUPO

Azkoyen, S.A. fue constituida con la denominación de Azkoyen Industrial, S.A. y por tiempo indefinido, con fecha 9 de abril de 1976. Posteriormente, con fecha 23 de noviembre de 1987, se realizó el cambio de denominación por el actual.

El domicilio social actual se encuentra en la Avenida San Silvestre, s/n de Peralta (NAVARRA).

El objeto social lo constituye:

- La fabricación y comercialización de máquinas expendedoras de productos estuchados y bebidas, máquinas seleccionadoras y devolvedoras de monedas, así como fabricación y comercialización de elementos destinados a su utilización en el sector de hostelería.
- La inversión en toda clase de empresas y sociedades, civiles, mercantiles o de otra naturaleza, existentes o que se creen, a través de la suscripción, adquisición, posesión o participación en sus títulos, valores, obligaciones y participaciones.
- La prestación de toda clase de servicios financieros, administrativos y de gestión en general a las sociedades participadas.

Actualmente, las sociedades del Grupo Azkoyen se dedican a la fabricación y comercialización de máquinas expendedoras de productos estuchados y bebidas, máquinas destinadas al sector de hostelería, máquinas seleccionadoras de monedas y otros medios de pago y, en general, a cualquier otra actividad preparatoria o complementaria de las actividades anteriores. Adicionalmente el Grupo se dedica a la elaboración y comercialización de café y otra serie de productos complementarios.

A 31 de diciembre de 2004 el Grupo Azkoyen, en adelante la Sociedad, está constituido por las siguientes sociedades:

- Azkoyen, S.A. (Sociedad Dominante), constituida el 9 de abril de 1976, domiciliada en la Avda. San Silvestre, s/n, PERALTA (Navarra). Se dedica principalmente a la prestación de toda clase de servicios financieros, administrativos y de gestión a las sociedades filiales.
- Azkoyen Industrial, S.A., Sociedad Filial que se dedica a la fabricación y comercialización de máquinas de tabaco, vending y hostelería, participada al 100% por la Sociedad Dominante, constituida el 23 de noviembre de 1987 y domiciliada en la Avda. San Silvestre, s/n, PERALTA (Navarra).
- Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A., Sociedad Filial que se dedica a la comercialización de máquinas destinadas al sector de hostelería, así como a la elaboración y comercialización de café y demás productos a ser consumidos por dicho sector, participada al 100% por la Sociedad Dominante, constituida el 23 de noviembre de 1987 y domiciliada en el Polígono Talluntxe II, calle M nº 11, Tajonar (Navarra).



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

- Azkoyen Medios de Pago, S.A., Sociedad Filial participada al 100% por la Sociedad Dominante, constituida el 6 de julio de 1998 mediante una escisión parcial sin extinción de Azkoyen Industrial, S.A. Su domicilio social es la Avda. San Silvestre, s/n, PERALTA (Navarra) y su actividad se basa en la fabricación y comercialización de productos de medios de pago.
- CHCH – Companhia de Hotelaria e Consumo Hispanolusa, Sociedade Unipessoal, Lda., Sociedad Filial comercial participada al 100% por Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A., domiciliada en Sintral Park Albarraque, Rio de Mouro, Lisboa (Portugal).
- Azkoyen U.K. Ltd., Sociedad Filial comercial participada al 100% por Azkoyen Industrial, S.A., domiciliada en 150 Aldersgate Street, London EC1A 4 EJ (Gran Bretaña).
- Azkoyen Comercial Deutschland GmbH, Sociedad Filial comercial participada al 100% por Azkoyen Industrial, S.A., domiciliada en Wilhelm-Ostwald Strasse OF., 53721 Siegburg (Alemania).
- Azkoyen France S.A.R.L., Sociedad Filial comercial participada al 100% por Azkoyen Industrial, S.A., domiciliada en 361, Parc Médicis, 52, Avenue des Pépinières, 94832 Fresnes Cedex (France).

En el ejercicio 2003 quedó excluida del perímetro de consolidación la sociedad Cafelce, S.L. que fue absorbida por la también sociedad filial Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A.

Al 31 de diciembre de 2004 el valor neto de las participaciones mantenidas es el siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Azkoyen Industrial, S.A.	12.934
Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A.	10.412
Azkoyen Medios de Pago, S.A.	7.236
CHCH – Companhia de Hotelaria e Consumo Hispanolusa, Sociedade Unipessoal, Lda.	2.855
Azkoyen U.K. Ltd.	1.893
Azkoyen Comercial Deutschland GMBH	-
Azkoyen France S.A.R.L.	-

Todas las sociedades del Grupo cierran su ejercicio social el 31 de diciembre.



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

2. BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES CONSOLIDADAS

a) Consolidación

Las cuentas anuales consolidadas se han preparado a partir de los registros de contabilidad de Azkoyen, S.A. y de sus Sociedades Filiales. Dichas cuentas anuales consolidadas y las individuales de Azkoyen, S.A., correspondientes al ejercicio 2004 se someterán, al igual que las de las Sociedades Filiales, a la aprobación de las respectivas Juntas Generales Ordinarias y se estima que serán aprobadas sin ninguna modificación.

Las cuentas anuales consolidadas son el resultado de la consolidación por el método de integración global de las correspondientes a las sociedades Dominante y Filiales relacionadas en la Nota 1. Al comprar, en su caso, una participación mayoritaria, la Sociedad asigna a los activos y pasivos contables adquiridos los valores objetivos correspondientes y cualquier diferencia entre el coste de adquisición sobre este valor resultante se presenta como fondo de comercio de consolidación o diferencia negativa de consolidación.

Para la elaboración de las cuentas anuales consolidadas se han aplicado las disposiciones legales vigentes en materia contable y las normas establecidas en el Real Decreto 1815/91 sobre formulación de cuentas anuales consolidadas, con objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados consolidados del Grupo.

Todos los saldos al 31 de diciembre de 2004 entre las sociedades consolidadas y las transacciones realizadas entre las mismas en el ejercicio terminado en dicha fecha han sido eliminados a efectos de la consolidación, así como los márgenes brutos derivados de las transacciones entre dichas sociedades respecto a las existencias que permanecen en inventario al 31 de diciembre.

Las cuentas anuales de las sociedades extranjeras incluidas en la consolidación pertenecientes a países que no forman parte de la Unión Monetaria (Nota 1) se convierten a euros según el método del tipo de cambio de cierre.

b) Normas de valoración

La preparación de las cuentas anuales consolidadas se hace de acuerdo con principios y criterios contables generalmente aceptados.

Los principios y criterios contables más significativos aplicados en la preparación de las cuentas anuales consolidadas son los siguientes:

- **Inmovilizaciones inmateriales**

Atendiendo a criterios de prudencia y conforme a la normativa contable en vigor, los gastos incurridos por el Departamento de Investigación y Desarrollo en el análisis, elaboración de prototipos y lanzamiento de nuevos productos se contabilizan como gasto del ejercicio.

Los conceptos que figuran registrados en este epígrafe se valoran a su precio de adquisición.

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Las amortizaciones se calculan de forma lineal, en función de la vida útil estimada, que es la siguiente:

	<u>Años de vida útil</u>
Marcas	2,5
Fondo de comercio	2,5
Aplicaciones informáticas	2 - 5

Respecto a los derechos derivados de los contratos de arrendamiento financiero se contabilizan como activos inmateriales por el valor al contado del bien, reflejándose en el pasivo la deuda total por las cuotas más el importe de la opción de compra. La diferencia entre ambos importes, constituida por los gastos financieros de la operación, se contabiliza como gastos a distribuir en varios ejercicios.

Los derechos registrados como activos inmateriales se amortizan en función de la vida útil del bien.

▪ **Inmovilizaciones materiales**

Los bienes de inmovilizado material figuran valorados a coste de adquisición y en el caso de las Sociedades Filiales con domicilio fiscal en Navarra han sido objeto de la actualización legal practicada en el ejercicio 1996 de acuerdo con lo establecido en la Ley Foral 23/1996 y Decreto Foral 9/1997 que la desarrolla, de 30 de diciembre de 1996 y 20 de enero de 1997.

Las reparaciones, que no representan una ampliación de la vida útil, y los gastos de mantenimiento son cargados directamente a la cuenta de pérdidas y ganancias. Los costes de ampliación o mejora que dan lugar a una mayor duración del bien son capitalizados como mayor valor del mismo.

Las amortizaciones están calculadas de forma lineal, en función de la vida útil estimada para los distintos elementos. Los años de vida útil estimados son los siguientes:

	<u>Años de vida útil</u>
Edificios	30 - 38
Instalaciones y mobiliario	10
Maquinaria y equipo	6,66-7,5
Utillaje	(*)
Vehículos	5
Equipo proceso de datos	4

(*) En función de la vida útil estimada para cada útil o troquel individualmente considerado, que en la mayor parte de los casos es de 3 años.

Reg. Merc. de Navarra, tomo 1027, letra 174, Asesores 3º de 11 de 5, secc. 1º, tomo 18, tomo 1º, C.F. 431-000015.



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Dentro del epígrafe de otro inmovilizado se incluyen determinados elementos en depósito por un valor de coste de 9.073 miles de euros y una amortización acumulada de 4.504 miles de euros, los cuáles son amortizados en un periodo de cuatro años.

- **Fondo de comercio de consolidación**

La diferencia positiva que existe entre el precio pagado en la adquisición de sociedades participadas y el valor teórico-contable proporcional al porcentaje de participación en estas sociedades en el momento de la compra, ajustado, en su caso, por las plusvalías o minusvalías tácitas existentes a la fecha de compra en sus activos y pasivos, se registra como "Fondo de comercio de consolidación" y se amortiza en un periodo de diez años, considerando este periodo como el plazo medio de recuperación de las inversiones realizadas.

- **Existencias**

Las existencias están valoradas al coste o al valor de mercado, si fuese menor, considerándose como valor de mercado para materias primas su precio de reposición y para los productos terminados su valor de realización deducidos los gastos de comercialización que correspondan. En el coste se incluyen materiales valorados a coste estándar, que se aproxima a FIFO, trabajos de terceros, mano de obra y gastos generales de fabricación.

- **Provisión para insolvencias**

La dotación a la provisión para insolvencias se realiza conforme a una estimación de la cobrabilidad de los saldos de clientes, en función de su antigüedad y garantías.

- **Créditos no comerciales**

Se valoran por el importe entregado.

- **Inversiones financieras temporales**

Se registran a su precio de adquisición.

- **Clasificación de las deudas**

Las deudas a plazo contraídas con terceros se consideran a largo plazo cuando los vencimientos exceden de doce meses a partir de la fecha del balance de situación consolidado adjunto.



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

- **Acciones propias**

Las acciones propias se encuentran valoradas por su precio de adquisición, constituido por el importe total satisfecho en la compra, o el valor de mercado si éste fuera menor. Al haberse adquirido sin un acuerdo previo de la Junta General de Accionistas para destinarlas a la reducción de capital, se considera que pueden ser objeto de una enajenación posterior o, alternativamente, podrían destinarse a una reducción de capital y, por tanto, como valor de mercado se considera la cotización oficial media del último trimestre del ejercicio, la cotización al cierre, o su correspondiente valor teórico contable, el que resulte menor. La provisión dotada se registra con cargo a la cuenta de pérdidas y ganancias por la diferencia entre el coste de adquisición y la cotización al cierre o media del último trimestre (la menor de las dos últimas) y con cargo a reservas por la diferencia entre dicha valoración y su correspondiente valor teórico contable.

- **Provisiones para riesgos y gastos**

Esta provisión se establece para hacer frente a responsabilidades probables o ciertas, procedentes de litigios en curso, indemnizaciones u obligaciones pendientes y de una cuantía indeterminada. La dotación se realiza en el momento en el que nace la responsabilidad o la obligación que determina la indemnización o pago por un importe que refleje la mejor estimación posible del riesgo existente para la Sociedad.

- **Transacciones y saldos en moneda extranjera**

Las transacciones en moneda extranjera figuran registradas al tipo de cambio de la fecha de la operación. Los saldos derivados de transacciones en moneda extranjera se presentan al tipo de cambio de la fecha del balance, registrándose las pérdidas en cambio en la cuenta de resultados y difiriendo los beneficios hasta su realización.

- **Compromisos de compra de existencias**

Al 31 de diciembre de 2004 existen compromisos de compra de existencias con el precio de adquisición fijado por importe de 872 miles de euros, aproximadamente, tomando en consideración el tipo de cambio al cierre del ejercicio para aquéllas para las que no se ha cerrado el tipo de cambio. En los contratos pendientes de vencimiento al cierre del ejercicio, las diferencias positivas entre el precio de cotización al cierre y el precio concertado no se registran en el balance de situación consolidado ni en la cuenta de pérdidas y ganancias consolidada y las negativas se registran si el precio de venta es inferior a la totalidad de los costes.

- **Impuesto sobre Sociedades**

El gasto por Impuesto sobre Sociedades se calcula en función del resultado del ejercicio considerándose las diferencias existentes entre el resultado contable y el resultado fiscal (Base imponible del impuesto) y distinguiendo en éstas su carácter de permanentes o temporales a efectos de determinar el Impuesto sobre Sociedades devengado en el ejercicio.

Las diferencias entre el Impuesto sobre Sociedades a pagar y el gasto por dicho impuesto se registran como Impuesto sobre beneficios anticipado o diferido, según corresponda.

Reg. Merc. de Navarra tomo 307 género 74 de la sección 3ª del libro de Sociedades fo 19. hoja nº 36. CIF: A31-0000116.



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Poralta (Navarra) ESPAÑA

Los impuestos anticipados y créditos por bases imponibles negativas pendientes de compensar, así como los créditos derivados de las deducciones pendientes de aplicar fiscalmente en la declaración de Impuesto de Sociedades por insuficiencia de cuota, se reconocen en el activo en la medida en que su realización futura está razonablemente asegurada.

- **Subvenciones**

Las subvenciones a fondo perdido concedidas por organismos oficiales se contabilizan como ingresos o subvenciones en capital basándose en la naturaleza y requisitos formales de cada subvención recibida. Las consideradas subvenciones en capital se imputan como ingresos al mismo ritmo al que se amortizan los elementos de inmovilizado material para cuya adquisición fueron concedidas.

- **Ingresos y gastos**

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio del devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

Las sociedades industriales del Grupo tienen como práctica habitual vender determinados materiales a sus proveedores quienes, a su vez, facturan a la Sociedad el producto acabado. Estas ventas de materia prima a proveedores se presentan en la cuenta de resultados minorando el importe del resto de compras, incluidas en el epígrafe "Consumos y otros gastos externos" y su efecto durante el ejercicio asciende a 4.840 miles de euros.

Las indemnizaciones por despido susceptibles de cuantificación razonable se registran como gasto en el ejercicio en el que se adopta la decisión de despido.

- **Actuaciones en materia de medio ambiente**

Los costes incurridos en la adquisición de sistemas, equipos e instalaciones cuyo objeto sea la eliminación, limitación o el control de los posibles impactos que pudiera ocasionar el normal desarrollo de la actividad de las sociedades del Grupo sobre el medio ambiente, se consideran inversiones en inmovilizado. El resto de los gastos relacionados con el medio ambiente, distintos de los realizados para la adquisición de elementos de inmovilizado, se consideran gastos del ejercicio.

Por lo que respecta a las posibles contingencias que en materia medioambiental pudieran producirse, los Administradores consideran que éstas se encuentran suficientemente cubiertas con las pólizas de seguro de responsabilidad civil que tienen suscritas.



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
 Apartado 2 y 25
 Tel. 948 709 709
 Fax 948 709 720
 31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

3. INMOVILIZACIONES INMATERIALES

El detalle por conceptos de este epígrafe, al 31 de diciembre de 2004, es el siguiente:

	Miles de euros		
	<u>Coste</u>	<u>Amortización acumulada</u>	<u>Neto</u>
Marcas	270	(270)	-
Fondo de comercio	1.597	(1.597)	-
Aplicaciones informáticas	3.960	(2.381)	1.579
Derechos sobre bienes en régimen de arrendamiento financiero	5.840	(421)	5.419
	<u>11.667</u>	<u>(4.669)</u>	<u>6.998</u>

Los movimientos producidos en el ejercicio, tanto en coste como en amortización, son los siguientes:

<u>Coste</u>	Miles de euros			
	<u>Marcas</u>	<u>Fondo de comercio</u>	<u>Aplicaciones informáticas</u>	<u>Derechos sobre bienes en régimen de arrendamiento financiero</u>
Saldo al 31 de diciembre de 2003	270	1.597	2.386	5.870
Adiciones	-	-	1.579	-
Retiros	-	-	(5)	-
Trasposos	-	-	-	(30)
Saldo al 31 de diciembre de 2004	<u>270</u>	<u>1.597</u>	<u>3.960</u>	<u>5.840</u>
<u>Amortización acumulada</u>				
Saldo al 31 de diciembre de 2003	270	1.597	2.287	307
Adiciones	-	-	99	128
Retiros	-	-	(5)	-
Trasposos	-	-	-	(14)
Saldo al 31 de diciembre de 2004	<u>270</u>	<u>1.597</u>	<u>2.381</u>	<u>421</u>

Reg. Merc. de Navarra, como 327 general, 174 de sección 3ª del libro de S. de la C. de Navarra, folio 19, hoja n.º 38.
 C.F. A31-066616

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

La información relativa a los bienes utilizados en régimen de arrendamiento financiero, es la siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Coste del bien en origen	5.840
Valor opción de compra	93
Importe cuotas satisfechas en ejercicios anteriores	2.147
Importe cuotas satisfechas en el ejercicio	668
Cuotas pendientes	4.030

Los bienes utilizados en régimen de arrendamiento financiero más significativos son inmuebles, con un coste en origen de 5.761 miles de euros correspondientes a 10 contratos con una duración media de 120 meses.

4. INMOVILIZACIONES MATERIALES

Al 31 de diciembre de 2004, la composición de este epígrafe del balance de situación adjunto es la siguiente:

	<u>Miles de euros</u>		
	<u>Coste</u>	<u>Amortización acumulada</u>	<u>Neto</u>
Terrenos y construcciones	22.887	(6.278)	16.609
Instalaciones técnicas y maquinaria	28.022	(18.142)	9.880
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	38.022	(29.521)	8.501
Otro inmovilizado	15.109	(9.631)	5.478
Anticipos e inmovilizaciones materiales en curso	269	-	269
	<u>104.309</u>	<u>(63.572)</u>	<u>40.737</u>



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Porralta (Navarra) ESPAÑA

Los movimientos producidos en el ejercicio, tanto en coste como en amortización, son los siguientes:

<u>Coste</u>	<u>Miles de euros</u>					<u>Total</u>
	<u>Terrenos y construcciones</u>	<u>Instalaciones técnicas y maquinaria</u>	<u>Otras instalaciones, utillaje y mobiliario</u>	<u>Otro inmovilizado</u>	<u>Anticipos e inmovilizaciones materiales en curso</u>	
Saldo al 31 de diciembre de 2003	22.612	27.397	35.616	14.594	286	100.505
Adiciones	146	625	2.326	3.090	269	6.456
Retiros	-	-	(96)	(2.566)	(20)	(2.682)
Trasposos	129	-	176	(9)	(266)	30
Saldo al 31 de diciembre de 2004	<u>22.887</u>	<u>28.022</u>	<u>38.022</u>	<u>15.109</u>	<u>269</u>	<u>104.309</u>
<u>Amortización acumulada</u>						
Saldo al 31 de diciembre de 2003	5.626	16.166	25.855	8.727	-	56.374
Dotaciones	651	1.976	3.705	2.194	-	8.526
Retiros	-	-	(77)	(1.265)	-	(1.342)
Trasposos	1	-	38	(25)	-	14
Saldo al 31 de diciembre de 2004	<u>6.278</u>	<u>18.142</u>	<u>29.521</u>	<u>9.631</u>	<u>-</u>	<u>63.572</u>

Las inversiones fuera del territorio español, a 31 de diciembre de 2004, son las siguientes:

	<u>Miles de euros</u>
Coste de adquisición	7.758
Amortización acumulada	(3.019)
Neto	<u>4.739</u>

Los bienes en uso que se encuentran totalmente amortizados, a 31 de diciembre de 2004, son los siguientes:

	<u>Miles de euros</u>
Edificios y construcciones	1.233
Instalaciones técnicas y maquinaria	7.165
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	21.262
Otro inmovilizado	5.755
Total	<u>35.415</u>

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

5. INMOVILIZACIONES FINANCIERAS

El detalle y el movimiento de este epígrafe durante el ejercicio 2004 es el siguiente:

	Miles de euros				
	<u>Saldo inicial</u>	<u>Adiciones</u>	<u>Retiros</u>	<u>Traspasos</u>	<u>Saldo final</u>
Administraciones Públicas a largo plazo	8.740	2.474	(150)	176	11.240
Cartera de valores a largo plazo	8	-	-	-	8
Total	<u>8.748</u>	<u>2.474</u>	<u>(150)</u>	<u>176</u>	<u>11.248</u>

6. FONDO DE COMERCIO DE CONSOLIDACIÓN

El movimiento durante el presente ejercicio ha sido el siguiente:

	Miles de euros		
	<u>Saldo inicial</u>	<u>Amortizaciones</u>	<u>Saldo final</u>
Cafelce, S.L. (*)	961	(102)	859
	<u>961</u>	<u>(102)</u>	<u>859</u>

(*) Esta sociedad fue absorbida durante el ejercicio 2003 por la sociedad filial Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A. (ver Nota 1).

7. EXISTENCIAS

El desglose de las existencias por grupos, al 31 de diciembre de 2004, es el siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Mercaderías	7.021
Materias primas	8.572
Productos en curso de fabricación	811
Productos terminados	5.920
Provisión	(1.888)
Total	<u>20.436</u>

Reg. Merc. de Navarra, Tomo 527, general, 174, S. 2ª sección, 3º ed. libro de S. 1ª, folio 18, foja nº 18.
CF-431-063618



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

8. OTROS DEUDORES

Al 31 de diciembre de 2004, este epígrafe está compuesto de los siguientes saldos:

	<u>Miles de euros</u>
Otros deudores	9.645
Personal	3
Administraciones Públicas	2.040
	<u>11.688</u>

9. FONDOS PROPIOS

La evolución de las cuentas del epígrafe "Fondos Propios", durante el ejercicio, es la siguiente, en miles de euros:

	<u>Capital suscrito</u>	<u>Diferencias ajuste capital a euros</u>	<u>Reservas distribuibles</u>	<u>Reservas no distribuibles</u>	<u>Resultados negativos de ejercicios anteriores</u>	<u>Reservas en sociedades consolidadas</u>	<u>Diferencias de conversión</u>	<u>Pérdidas y ganancias</u>
Saldo a 31 de diciembre de 2003	12.803	22	26	3.664	-	45.676	102	(6.279)
Aplicación resultado ejercicio 2003	-	-	(26)	-	(1.412)	(4.841)	-	6.279
Movimiento ejercicio 2004	-	-	-	-	-	-	(4)	-
Provisión acciones propias	-	-	-	(318)	-	-	-	-
Resultado ejercicio 2004	-	-	-	-	-	-	-	7.027
Saldo a 31 de diciembre de 2004	<u>12.803</u>	<u>22</u>	<u>-</u>	<u>3.346</u>	<u>(1.412)</u>	<u>40.835</u>	<u>98</u>	<u>7.027</u>

a) Capital

A 31 de diciembre de 2004 el capital social de la Sociedad Dominante está compuesto por 21.337.500 acciones al portador, ordinarias de 0,6 euros de valor nominal cada una, iguales entre sí, numeradas correlativamente del 1 al 21.337.500, ambos inclusive, que confieren las mismas obligaciones y derechos políticos y económicos. Las acciones están representadas desde el 24 de julio de 1993 por anotaciones en cuenta en cumplimiento de lo establecido en la Junta General de Accionistas de 29 de junio de 1993.

Reg. Merc. de Navarra Tomo 227 general. 1740. Sección 3ª del Inventario de Sociedades. Folio 19. Hoja nº 08. C.I.F. A31 035012



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Las acciones de Azkoyen, S.A. están admitidas a cotización en el mercado continuo, en las Bolsas de Madrid y Bilbao. La Sociedad, al cotizar en las dos Bolsas, no conoce quiénes son los titulares de las acciones, salvo cuando, al existir alguna participación superior al 5%, se lo hayan comunicado, de la misma forma que a la Comisión Nacional del Mercado de Valores (C.N.M.V.) de acuerdo con la legislación vigente. A 31 de diciembre de 2004, los accionistas con una participación igual o superior al 10% son los siguientes:

Grupo Corporativo Empresarial de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Navarra, S.A.	11,176%
---	---------

b) Diferencias por ajuste del capital a euros

De acuerdo con lo previsto en la Ley 46/1998 sobre Introducción del Euro, en el ejercicio 1999 la Sociedad dominante constituyó esta reserva indisponible por un importe equivalente al de la reducción de capital llevada a cabo como consecuencia del redondeo del valor nominal de las acciones en la redenominación de su capital social a euros.

c) Reservas de la Sociedad dominante

El detalle de "Reservas no distribuibles" es el siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Reserva legal	2.565
Reserva para acciones propias	781
	<u>3.346</u>

▪ Reserva legal

De acuerdo con el Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, las sociedades que obtengan beneficios destinarán a la reserva legal un 10% del beneficio del ejercicio, hasta que dicha reserva alcance, al menos, el 20% del capital social. La reserva legal, mientras no supere el límite indicado, sólo podrá destinarse a la compensación de pérdidas en el caso de que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin. Igualmente podrá utilizarse para aumentar el capital en la parte de su saldo que exceda del 10% del capital ya aumentado. Sólo sería distribuible en caso de liquidación de la Sociedad.

▪ Reserva para acciones propias

La Sociedad posee un total de 264.333 acciones propias a un precio de 4,15 euros por acción, para las cuales ha dotado una provisión con cargo a reservas por un importe de 318 miles de euros con el fin de reflejar en el activo del balance de situación adjunto las acciones propias a su correspondiente valor teórico contable (ver nota 2.b).

La Sociedad tiene constituida la correspondiente reserva indisponible por el importe de las acciones propias, debiendo mantenerse en tanto no sean enajenadas o amortizadas dichas acciones.

Boletín de Navarra, tomo 327, general, 174, sección 3, de Ley de Sociedades, folio 13, hoja nº 8
C.F.-A3-002018

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Poralta (Navarra) ESPAÑA

d) Reservas en sociedades consolidadas por integración global

- El desglose de este epígrafe es el siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A.	12.220
Azkoyen Industrial, S.A.	11.496
Azkoyen Medios de Pago, S.A.	16.037
CHCH – Companhia de Hotelaria e Consumo Hispanolusa, Sociedade Unipessoal Lda.	(615)
Azkoyen U.K. Ltd.	2.056
Azkoyen Comercial Deutschland GmbH	135
Azkoyen France S.A.R.L.	(494)
	<u>40.835</u>

En este epígrafe se incluye la denominada "Reserva de Revalorización, Ley Foral 23/1996 de Actualización de Valores" por 2.277 miles de euros. Esta reserva es consecuencia de las operaciones de actualización del Inmovilizado material practicadas por las Sociedades dependientes españolas en el ejercicio 1996, de acuerdo con la normativa que regula dichas operaciones.

Su saldo podrá destinarse a eliminar resultados contables negativos, a aumentar el capital social y, a partir del 31 de diciembre de 2006, a reservas de libre disposición. El saldo de la reserva no podrá ser distribuido, directa o indirectamente, a menos que la plusvalía haya sido realizada mediante la venta o amortización total de los elementos actualizados.

Asimismo, en el epígrafe "Reservas en Sociedades Consolidadas por integración global", atribuibles a las sociedades dependientes Azkoyen Industrial, S.A., Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A. y Azkoyen Medios de Pago, S.A., figura la denominada "Reserva Especial para Inversiones" que, a 31 de diciembre de 2004, tiene los siguientes importes, en miles de euros:

	<u>Reserva Especial para Inversiones</u>	
	<u>L.F. 12/1993</u>	<u>L.F. 24/1996</u>
Azkoyen Industrial, S.A.	3.985	2.505
Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A.	402	4.336
Azkoyen Medios de Pago, S.A.	1.689	-
	<u>6.076</u>	<u>6.841</u>

- Reserva especial para inversiones 12/1993

El importe de esta reserva, materializado en inversiones en activos fijos nuevos en los ejercicios 1993 a 1995, de acuerdo con la Ley Foral 12/93, podrá destinarse a la eliminación de resultados contables negativos o a la ampliación de capital.

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Reserva especial para inversiones 24/1996

Para el cálculo del Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 1996 y 1998, las Sociedades dependientes se acogieron a los beneficios contemplados en la Ley Foral 24/1996 que permite reducir de la base imponible el 45% del importe que se destine a la "Reserva Especial para Inversiones 24/1996", con un límite de un 40% de la citada base imponible. Según lo contemplado en la citada Ley, las sociedades podrán destinar la parte de libre disposición de su beneficio contable a la constitución de esta reserva, el importe de cuyas dotaciones se deberá materializar en determinadas inversiones de activos fijos, en un plazo de dos años, a contar desde el cierre del ejercicio con cuyos beneficios se dotó la misma.

Una vez transcurridos 5 ejercicios desde la finalización del plazo de materialización, el correspondiente importe de la reserva especial podrá destinarse a la eliminación de resultados contables negativos o a la ampliación de capital. Los recursos propios de la sociedad deberán verse incrementados en el importe de la reserva dotada y mantenerse durante los cinco años siguientes a la total materialización de la misma.

10. SUBVENCIONES DE CAPITAL

El movimiento de dicha cuenta en el ejercicio 2004 ha sido el siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Saldo inicial	683
Subvenciones transferidas al resultado del ejercicio	(51)
Saldo final	<u>632</u>

11. PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS

El movimiento de este epígrafe en el ejercicio ha sido el siguiente:

	<u>Miles de euros</u>	
	<u>Litigios en curso</u>	<u>Otros</u>
Saldo al 31 de diciembre de 2003	5.209	80
Dotaciones	146	-
Aplicaciones	-	(80)
Saldo al 31 de diciembre de 2004	<u>5.355</u>	<u>-</u>



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

En el año 1989 la Sociedad Dominante, siguiendo una práctica utilizada por otras sociedades, realizó compras, fundamentalmente a una entidad financiera, del usufructo de obligaciones bonificadas fiscalmente.

Con fecha 20 de octubre de 1994, la Inspección fiscal levantó un acta correspondiente al Impuesto sobre Sociedades del ejercicio 1989, en la que no aceptó la deducción fiscal practicada por la Sociedad dominante en dicho ejercicio por el concepto mencionado anteriormente.

Los Administradores de la Sociedad dominante han recabado la opinión de distintos juristas quienes, a través de sus correspondientes dictámenes, coinciden en señalar la legalidad de las actuaciones llevadas a cabo por la Sociedad. Por este motivo, Azkoyen, S.A. ha interpuesto los correspondientes recursos y va a hacer uso de todas las posibilidades que la legislación permite para rebatir los planteamientos de las autoridades fiscales.

A pesar de las actuaciones en curso, y conforme al criterio de prudencia, la Sociedad tiene constituida al 31 de diciembre de 2004 una provisión por 5.355 miles de euros, aproximadamente, importe que cubre tanto el principal como los intereses devengados hasta la citada fecha, ante la posibilidad de que no prosperen las actuaciones legales iniciadas.

12. DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO A LARGO Y CORTO PLAZO

La composición de estos epígrafes, a 31 de diciembre de 2004, es la siguiente:

Concepto	Miles de euros	
	Corto plazo	Largo plazo
Descuento comercial	14.569	-
Créditos	2.323	-
Préstamos subvencionados	488	2.079
Acreedores por arrendamiento financiero	654	3.376
Intereses	1	-
	<u>18.035</u>	<u>5.455</u>

No hay un límite preestablecido por las entidades de crédito para el descuento comercial. El tipo medio de interés aplicado en el descuento comercial en el ejercicio ronda el 2,7% aproximadamente.

Por su parte, la Sociedad matriz dispone de un crédito concedido por un importe de 9 millones de euros, de los cuales se encuentran dispuestos 2.323 miles de euros. El vencimiento del citado crédito se produce en el ejercicio 2006 y el tipo medio de interés aplicado durante el ejercicio ronda el 2,45%.

Adicionalmente la Sociedad matriz dispone de otro crédito concedido por un importe de 9 millones sin disponer al cierre del ejercicio.



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
 Apartado 2 y 25
 Tel. 948 709 709
 Fax 948 709 720
 31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

La Sociedad dispone de varios préstamos avalados y subvencionados en la totalidad de sus intereses por el Gobierno de Navarra, con la finalidad de financiar varios proyectos de investigación. El detalle de los importes pendientes, al 31 de diciembre de 2004, es el siguiente:

<u>Sociedad dependiente</u>	<u>Miles de euros</u>	
	<u>Corto plazo</u>	<u>Largo plazo</u>
Azkoyen Industrial, S.A.	207	908
Azkoyen Medios de Pago, S.A.	199	959
Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A.	82	212
	<u>488</u>	<u>2.079</u>

El importe de la deuda clasificada por vencimientos al 31 de diciembre de 2004, es el siguiente:

<u>Vencimiento</u>	<u>Miles de euros</u>	
	<u>Préstamos subvencionados</u>	<u>Arrendamiento financiero</u>
2005	488	654
2006	601	664
2007	549	628
2008	270	595
2009 y siguientes	659	1.489
	<u>2.567</u>	<u>4.030</u>

13. OTRAS DEUDAS A LARGO Y CORTO PLAZO

Dentro de estos epígrafes, a 31 de diciembre de 2004, se incluyen los siguientes conceptos e importes:

	<u>Miles de euros</u>	
	<u>Corto plazo</u>	<u>Largo plazo</u>
Administraciones Públicas	2.033	-
Remuneraciones pendientes de pago	1.313	-
Anticipos reintegrables	1.106	6.051
Otros	179	-
	<u>4.631</u>	<u>6.051</u>

Reg. Merc. de Navarra, número 827 general, 7 de 11, sección 2ª del libro de Sociedades, tomo 13, hoja n.º 13.
 CIF: A31 025518

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Los comentarios más relevantes en relación con los conceptos más significativos son los siguientes:

a) Deudas con Administraciones Públicas y situación fiscal

La deuda con Administraciones Públicas se desglosa, al 31 de diciembre de 2004, como sigue:

	<u>Miles de euros</u>
Organismos de la Seguridad Social	779
Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas	714
Impuesto sobre el Valor Añadido	436
Impuesto sobre Sociedades	55
Otros	<u>49</u>
	<u>2.033</u>

La conciliación del resultado contable consolidado con la base imponible del Impuesto sobre Sociedades es la siguiente:

	<u>Miles de euros</u>		
	<u>Aumentos</u>	<u>Disminuciones</u>	<u>Saldo</u>
Resultado contable consolidado antes de Impuestos:			6.971
Diferencias permanentes			
- De las sociedades individuales	9	-	9
- De los ajustes de consolidación	42	(913)	(871)
Diferencias temporales			
- De las sociedades individuales			
• con origen en el ejercicio	610	(747)	(137)
• con origen en el ejercicio anterior	-	(6.000)	(6.000)
- De los ajustes de consolidación	67	(225)	(158)
Resultado fiscal			<u>(186)</u>

El Grupo tiene registrado el crédito fiscal correspondiente a las bases imponibles negativas generadas así como a las deducciones pendientes de aplicación que razonablemente se estima será recuperado con cargo a beneficios fiscales futuros. El importe del crédito fiscal registrado por ambos conceptos asciende a 11.240 miles de euros y figura en el epígrafe "Inmovilizaciones financieras". Los Administradores estiman que, con las medidas adoptadas en el marco del Plan Estratégico 2005-2007, se dan las condiciones y circunstancias necesarias para asegurar que su recuperación tendrá lugar en los próximos años.

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Actualmente las sociedades españolas del grupo tributan por el Impuesto sobre Sociedades en régimen consolidado. El importe de las bases imponibles negativas consolidadas generadas por dichas sociedades y su plazo de compensación, son los siguientes:

<u>Año de generación</u>	<u>Miles de euros</u>	<u>Año de prescripción</u>	<u>Compensado</u>	<u>Pendiente</u>
2002	7.463	2017	197	7.266
2003	10.045	2018	196	9.849
	<u>17.508</u>		<u>393</u>	<u>17.115</u>

El movimiento del ejercicio del epígrafe "Impuesto sobre Sociedades anticipado", que figura registrado en la cuenta "Otros deudores" es el siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Saldo inicial	3.436
Adiciones	237
Retiros	(2.441)
Saldo final	<u>1.232</u>

De acuerdo con la normativa fiscal vigente, se dispone de 12.182 miles de euros al 31 de diciembre de 2004, en concepto de deducciones por investigación y desarrollo, inversiones y creación de empleo, de las cuales 5.130 miles de euros figuran registradas como crédito fiscal.

De acuerdo con la legislación vigente, las declaraciones de impuestos no pueden considerarse definitivas hasta que no hayan sido inspeccionadas o haya transcurrido el plazo de prescripción. Están abiertas a inspección todas las declaraciones realizadas por las sociedades españolas en los últimos cuatro años. La Sociedad no espera que se produzcan, en el caso de una inspección por parte de las autoridades fiscales, pasivos que afecten significativamente a las cuentas anuales.

b) Anticipos reintegrables

El detalle de los anticipos reintegrables concedidos a las Sociedades del Grupo, sin intereses, al 31 de diciembre de 2004, es el siguiente:

	<u>Miles de euros</u>		
	<u>Corto plazo</u>	<u>Largo plazo</u>	<u>Total</u>
Azkoyen, S. A.	-	1.515	1.515
Azkoyen Industrial, S. A. – C.D.T.I. (*)	685	1.691	2.376
Azkoyen Medios de Pago, S.A. – C.D.T.I. (*)	287	2.474	2.761
Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A.	134	371	505
	<u>1.106</u>	<u>6.051</u>	<u>7.157</u>

(*) Centro para el Desarrollo Tecnológico Industrial (C.D.T.I.).

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Los vencimientos de los importes anteriores son los siguientes:

<u>Vencimiento</u>	<u>Miles de euros</u>
2005	1.106
2006	1.288
2007	1.152
2008	1.076
2009 y siguientes	2.535
	<u>7.157</u>

14. INGRESOS Y GASTOS**a) Cifra de negocios**

La cifra de negocios del Grupo en el ejercicio, correspondiente a su actividad ordinaria, distribuida por mercados geográficos, es la siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Mercado interior	73.651
Mercado exterior	51.407
Total	<u>125.058</u>

No se menciona con más detalle la cifra de ventas desglosada por actividades y mercados, haciendo uso de lo establecido en el artículo 200 párrafo 8 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas.

b) Personal

El número medio de personas empleadas durante el ejercicio 2004, en las sociedades del Grupo, es el siguiente:

	<u>Plantilla media</u>
Ingeniería	48
Producción	266
Comercial	357
Administración	41
	<u>712</u>

**AZKOYEN, S.A.**

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

c) Información referente a los Administradores

Durante el ejercicio 2004 se han devengado remuneraciones a favor de los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad dominante por importe de 436 miles de euros.

No existen obligaciones contraídas en materia de pensiones o pago de primas de seguros de vida respecto de los miembros antiguos y actuales del Órgano de Administración, ni retribuciones por otros conceptos.

Los Administradores han comunicado a la Sociedad dominante que no poseen participaciones en el capital de sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad al que constituye el objeto social de las sociedades del Grupo.

Adicionalmente, los Administradores han confirmado que no ejercen cargos o funciones en sociedades con el mismo, análogo o complementario género de actividad del que constituye el objeto social de la Sociedad dominante ni realizan por cuenta propia o ajena, el mismo, análogo o complementario género de actividad del que constituye el objeto social de las sociedades del Grupo.

Los Administradores, o personas actuando por cuenta de éstos, no han realizado durante el ejercicio operaciones con la Sociedad dominante, o con otras sociedades de su Grupo, ajenas a su tráfico ordinario o al margen de las condiciones de mercado.

d) Transacciones en moneda extranjera

Las transacciones en moneda extranjera realizadas por las sociedades españolas del Grupo no son significativas.

e) Aportación de cada sociedad a los resultados consolidados

La aportación de cada una de las sociedades a los resultados consolidados del Grupo es la siguiente:

	<u>Miles de euros</u>
Azkoyen, S.A. (Sociedad Dominante)	(1.702)
Azkoyen Industrial, S.A	10
Azkoyen Medios de Pago, S.A.	6.786
Compañía de Hostelería y Consumo Hispanolusa, S.A.	2.455
CHCH - Companhia de Hotelaria e Consumo Hispanolusa, Sociedade Unipessoal Lda	183
Azkoyen Comercial Deutschland, GmbH	(499)
Azkoyen U.K. Ltd.	82
Azkoyen France, S.A.R.L.	(288)
	<u>7.027</u>



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

f) Información sobre medio ambiente

- Los gastos soportados y las inversiones materializadas en el ejercicio como consecuencia de actuaciones relacionadas directamente con el medio ambiente han ascendido a 64 miles de euros y 69 miles de euros, aproximada y respectivamente.

g) Otra información

- Los honorarios correspondientes a la auditoría de las cuentas anuales del ejercicio 2004 han ascendido a 91.700 euros, importe que incluye tanto las sociedades del Grupo españolas como las sociedades filiales extranjeras.

- Adicionalmente, los honorarios abonados en el ejercicio por otros servicios prestados por el auditor de cuentas han ascendido a 21.700 euros. En este importe se incluyen, en su caso, los honorarios percibidos por las sociedades de servicios profesionales que comparten nombre comercial con la sociedad de auditoría.

h) Información relativa a la transición a las Normas Internacionales de Información Financiera

De acuerdo con la legislación mercantil, en particular el Reglamento (CE) n° 1606/2002 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 19 de julio de 2002, relativo a la aplicación de normas internacionales de contabilidad, y la Disposición final undécima de la Ley 62/2003, de 30 de diciembre, de medidas fiscales, administrativas y del orden social, Azkoyen, S.A. deberá formular sus cuentas anuales consolidadas correspondientes a los ejercicios iniciados a partir del 1 de enero de 2005, inclusive, aplicando las Normas Internacionales de Información Financiera que hayan sido adoptadas por la Unión Europea (NIIF adoptadas).

En consecuencia, las cuentas anuales consolidadas correspondientes al ejercicio 2005 serán las primeras que el Grupo Azkoyen preparará aplicando las NIIF adoptadas.

Las NIIF adoptadas requieren que, salvo por las excepciones contempladas en la NIIF 1, la información comparativa del ejercicio 2004 incluida en las cuentas anuales consolidadas del Grupo correspondientes al ejercicio 2005 sea preparada de acuerdo con las mismas normas. Esto implicará modificaciones en la valoración, clasificación y presentación de determinadas partidas del balance de situación y la cuenta de pérdidas y ganancias al cierre del ejercicio 2004, presentadas de acuerdo con principios y normas contables generalmente aceptados en España. Además, las NIIF adoptadas requieren que el Grupo incluya en las cuentas anuales consolidadas correspondientes al ejercicio 2005 determinadas conciliaciones, para reflejar los impactos contables de la conversión en los fondos propios consolidados al inicio y al cierre del ejercicio 2004 y en el resultado consolidado de dicho ejercicio.

El Grupo está desarrollando el proceso de conversión a las NIIF adoptadas, analizando los impactos contables de su aplicación y los relacionados con los distintos procesos afectados, entre ellos los vinculados a los sistemas de información. Los impactos contables finales, que dependerán, entre otros aspectos, de las opciones disponibles que sean seleccionadas por los administradores y de las nuevas normas o interpretaciones finalmente adoptadas por la Unión Europea, se detallarán en las cuentas anuales consolidadas correspondientes al ejercicio 2005.



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

AZKOYEN, S.A. Y SOCIEDADES DEPENDIENTES

Informe de gestión consolidado
del ejercicio 2004

Formulado por el Consejo de Administración en Peralta (Navarra)
el día 25 de febrero de 2005

Sr. D. Miguel Iraburu Elizondo

Sr. D. José Manuel Ayesa Dianda

Sr. D. Miguel Canalejo Larráinzar

Sr. D. Arturo Leyte Coello

Sr. D. Francisco Javier Tomás Foraster

Sr. D. Jorge Galera García-Montes

Sr. D. Angel Bergés Lobera

Sr. D. Jacobo Llanza Figueroa

Grupo Corporativo Empresarial de la
Caja de Ahorros y Monte de Piedad de
Navarra, S.A.

Peralta (Navarra), 25 de febrero de 2005



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

Azkoyen, S.A. y sociedades dependientes INFORME DE GESTIÓN CONSOLIDADO Ejercicio 2004

EVOLUCIÓN DEL EJERCICIO

Los resultados obtenidos en 2004 rompen la tendencia que habían marcado en los dos ejercicios precedentes.

Ello permite constatar que las decisiones tomadas por el actual Consejo de Administración, ampliado y renovado durante 2004, las acciones llevadas a cabo, tanto en la reorganización del equipo directivo como en la reestructuración del Grupo y la decisión estratégica de estar en los mercados y con los productos demandados por el propio mercado, han supuesto un acierto que ha llevado a dar un giro completo a los resultados de Azkoyen, pasando de los 13,6 millones de pérdidas antes de impuestos correspondientes a 2003, a los 6,9 millones de beneficios, en 2004.

La Dirección ha persistido en su afán por mejorar la estructura organizativa de la Sociedad y ordenar de forma más racionalizada sus medios y sistemas de producción. El resultado de este esfuerzo en búsqueda de la optimización ha permitido la elaboración de un plan estratégico para el periodo 2005 - 2007 que contempla de una manera detallada las áreas de investigación y desarrollo, fabricación, comercialización y distribución de los productos de Azkoyen y la progresión de los resultados para dicho periodo.

ACONTECIMIENTOS IMPORTANTES OCURRIDOS DESPUÉS DEL CIERRE DEL EJERCICIO

No se han producido hechos significativos desde el cierre del ejercicio hasta la fecha de formulación de este Informe de Gestión. Únicamente, cabe destacar que se están cumpliendo las expectativas previstas.

EVOLUCIÓN PREVISIBLE DE LA SOCIEDAD

El plan estratégico presentado por la Sociedad a finales del pasado ejercicio prevé crecimientos importantes, tanto en ventas como en resultados, en todas las líneas de negocio. La línea de negocio "Medios de Pago", y la de "Hostelería" serán los motores de crecimiento en los próximos años, mientras que un objetivo prioritario para el próximo futuro es conseguir mayor presencia en los mercados internacionales.

Por otra parte, el reenfoque de los negocios ya ha comenzado a aportar resultados positivos, y los márgenes seguirán creciendo ya que existen todavía áreas funcionales con posibilidades de mejoras operativas pendientes de realizar.



AZKOYEN, S.A.

Avda. San Silvestre, s/n.
Apartado 2 y 25
Tel. 948 709 709
Fax 948 709 720
31350 Peralta (Navarra) ESPAÑA

ACTIVIDADES EN MATERIA DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO

El I+D+i sigue siendo un capítulo prioritario en la actividad de la Sociedad. Durante el ejercicio 2004 se le han destinado recursos por importe de 6,8 millones de euros, lo que representa un 5,5% de la facturación anual.

El nuevo plan estratégico recoge la intención de la Dirección de la Sociedad de dedicar un importante esfuerzo en I+D+i en los próximos años, que incluye el reforzamiento de la red tecnológica con Universidades y Centros de Investigación.

ADQUISICIÓN DE ACCIONES PROPIAS

Durante el ejercicio 2004 no se han producido transacciones con acciones propias.